

# The Classical Bulletin

VOL. V      October, 1928—June, 1929      INDEX

I. INDEX OF ARTICLES\*

- Apology of Plato, (R) *Francis A. Preuss, S.J.* 45.
- Bibles, English in English, (R) *James A. Kleist, S.J.* 36.
- Cambridge Ancient History, Vol. VII, (R) *James A. Kleist, S.J.* 68.
- Catullus and the Moderns, *Homer F. Rebert*. 25.
- Christian Latin Poetry, A History of, (R) *O. J. Kuhnmuench, S.J.* 21.
- Christian Latin Prose, *Francis J. Moellering, S.J.* 29.
- Chrysostomi, Palladii Dialogus de Vita S. Joannis, (R). 13.
- Chthamalos, Meaning of, (E). 52.
- Cicero and Antony, (R) *George E. McGalloway, S.J.* 39.
- Cicero in Asia, (R) *George E. McGalloway, S.J.* 39.
- Classical Activity, Franciscan, *Calvert Alexander, S.J.* 70.
- Classical Convention of 1928, (E). 4.
- Classical Convention of 1929, (E). 68.
- Classical Myths That Live To-day, (R) *John C. Friedl, S.J.* 45.
- Classics and Poetry, *Thomas A. Johnston, S.J.* 1.
- Classics to the Vernacular, Transfer from the, *Calvert Alexander, S.J.* 14.
- Classics and Light Verse, *Thomas A. Johnston, S.J.* 34.
- Classics, Moral Training Through the, *Francis G. Deglman, S.J.* 17.
- Classics and the Teaching of English Literature, (E). 68.
- College, Medieval Latin in the, (E). 12.
- Coniugis ad Uxorem, Poema, *Otto J. Kuhnmuench, S.J.* 53.
- Contest, High School Latin. 51.
- Contest, College Latin. 67.
- Crete, Rip Van Winkle in Ancient, *Sister M. Stanislaus, O.S.U.* 10.
- Criticism, Greek Rhetoric and Literary, (R) *James A. Kleist, S.J.* 13.
- “Dare,” Compounds of, *Hugh P. O’Neill, S.J.* 51.
- Demosthenes, Three Private Speeches of, (R) *Francis A. Preuss, S.J.* 14.
- Derivatives, Latin and Greek, (E). 36.
- Drama in Latin Words, A Silent, *William R. O’Donnell, S.J.* 15.
- Elegues and Georgics of Vergil, (R) *William A. Padberg, S.J.* 32.
- Education, A Collective Plan for Literary, *T. Corcoran, S.J.* 59.
- English in English Bibles, (R) *James A. Kleist, S.J.* 36.
- Examen, An Old Forerunner of the Particular, *James A. Kleist, S.J.* 2.
- “Exegi Monumentum,” A Note on Horace’s, *Allan P. Farrell, S.J.* 66.
- “Exegi Monumentum,” (P) *Anthony F. Geyser, S.J.* 57.
- Etymology, Teaching of, (QB) *Francis A. Preuss, S.J.* 19.
- Fine Art of Writing Obscurely, The, *James A. Kleist, S.J.* 18.
- First Year Latin, (R). 40.
- Franciscan Classical Activity, *Calvert Alexander, S.J.* 70.
- Grammar and the Average Pupil, *T. Corcoran, S.J.* 48.
- Grammar, Personal Work on, *T. Corcoran, S.J.* 50.
- Greek Literature, St. Paul and, (R) *John Donovan, S.J.* 5.
- Greek Lyric Poets, (R) *James A. Kleist, S.J.* 14.
- Greek Rhetoric and Literary Criticism, (R) *James A. Kleist, S.J.* 13.
- Glyconic Verse, A New Theory of, *John Bonn, S.J.* 7.
- Hellenistic Civilization, (R) *Francis A. Preuss, S.J.* 61.
- Herculaneum, (Q). 16.
- Honors System at Toronto University, (E). 60.
- Horace’s “Exegi Monumentum,” A Note on, *Allan P. Farrell, S.J.* 66.
- Horace in the Summer School, *James A. Kleist, S.J.* 45.
- Humanism vs. Specialization in Teaching of Latin, (E). 20, 28.
- Dr. Johnson Imitates Juvenal, *Calvert Alexander, S.J.* 62.
- Juvenal, Satire of, (QB) *Francis A. Preuss, S.J.* 16.
- Latin Class, Clipping Pictures for, *William R. O’Donnell, S.J.* 43.
- Latin, Reading, *Hugh P. O’Neill, S.J.* 23, 30.
- Latin, Translating, *William R. Hennes, S.J.* 37, 46, 55.
- Latin, Metrical Reading of, *William C. Korfmacher*. 38.
- Latin in the College, Medieval, (E). 12.
- Liberal Arts Course, (E). 52.
- Light Verse, Classics and, *Thomas A. Johnston, S.J.* 34.
- Lindbergh’s Trans-Atlantic Flight, (E). 61.
- Lindbergh, Carolus A., “Ipse Secum Loquitur,” (P) *Anthony F. Geyser, S.J.* 57.
- Literature, A Plea for Courses in Latin, *William C. Korfmacher*. 67.
- Lyons, S.J., Death of William P., (E). 4.
- Lyric Poets, Greek, (R) *James A. Kleist, S.J.* 14.
- Medieval Latin in the College, (E). 12.
- Medieval vs. Classical Latin, (E). 44.
- Metrical Reading of Latin, *William C. Korfmacher*. 38.
- Metrical Reading of Latin Verse, (QB) *Francis A. Preuss, S.J.* 54.
- Moral Training Through the Classics, *Francis G. Deglman, S.J.* 17.
- Myths That Live To-day, Classical, (R) *John C. Friedl, S.J.* 45.
- “Narrationes Biblicae,” (R). 40.
- New Theory of Glyconic Verse, *John Bonn, S.J.* 7.
- Pagan Literature, Why Study? *Francis A. Preuss, S.J.* 33.
- “Palladii Dialogus de Vita S. Joannis Chrysostomi,” (R). 13.
- Participle, The Dreaded Latin, *Henry W. Linn, S.J.* 22.
- Particular Examen, An Old Forerunner of the, *James A. Kleist, S.J.* 2.
- St. Paul and Greek Literature, (R) *John Donovan, S.J.* 5.
- Personification, A Curious Instance of, *James A. Kleist, S.J.* 65.
- Petavius on Emulation in Schools, (R) *William J. McGucken, S.J.* 44.
- Philology, Linguistic Science and Classical, (E). 28.
- Pictures for Latin Class, Clipping, *William R. O’Donnell, S.J.* 43.
- Poetry, A History of Christian Latin, (R) *Otto J. Kuhnmuench, S.J.* 21.

\*E=Editorial, P=Poem, Q=Quotation, R=Book Review,  
QB=Question Box.

- Plato, The Apology of, (R) *Francis A. Preuss, S.J.* 45.  
 Pliny, A Note on, *Stewart E. Dollard, S.J.* 39.  
 Plural of Dignity in Gospel of St. John, *John Donovan, S.J.* 64.  
 Prayer to the Sacred Heart, Latinity of, *James A. Kleist, S.J.* 24.  
 "Psalterium Ex Hebraeo Latinum," (R) *James A. Kleist, S.J.* 5.  
 Psychology, Ancient and Modern, (R) *Arthur P. Madgett, S.J.* 62.  
 Rome, The Religion of Classical, *Donald J. Lyons, S.J.* 6.  
 Roman Remains in Southern Spain, *P. J. McGowan, S.J.* 49, 57.  
 Rostovzeff, Prof. Michael I., (E). 28.  
 Rip Van Winkle in Ancient Crete, *Sister M. Stanislaus, O.S.U.* 10.  
 Readers, To Our, (E). 29.  
 Reading Latin, *Hugh P. O'Neill, S.J.* 23, 30.  
 Reading of Latin, Metrical, *William C. Korfmacher*. 38.  
 Reading Verse, On, *J. L. Beck, S.J.* 42.  
 Reading and Translating Latin, (R). 69.  
 Reading of Latin Verse, Metrical, (QB) *Francis A. Preuss, S.J.* 54.  
 Religion of Classical Rome, The, *Donald J. Lyons, S.J.* 6.  
 Saguntum, *P. J. McGowan, S.J.* 57.  
 Satire of Juvenal, (QB) *Francis A. Preuss, S.J.* 16.  
 Spain, Roman Remains in Southern, *P. J. McGowan, S.J.* 49, 57.  
 Specialization in Teaching of Latin, Humanism vs., *Francis A. Preuss, S.J.* 20, 28.  
*Le Style Est L'Homme Même, James A. Kleist, S.J.* 9.  
 Summer School, With Horace in the, *James A. Kleist, S.J.* 45.  
 Tarragona, *P. J. McGowan, S.J.* 49.  
 Toronto, The Honors System at, (E). 60.  
 Training Through the Classics, Moral, *Francis G. Deglman, S.J.* 17.  
 Transfer from the Classics to the Vernacular, *Calvert Alexander, S.J.* 14.  
 Translating Latin, *William R. Hennes, S.J.* 37, 46, 55.  
 Transmarine Schoole, A Description of a, (R) *William J. McGucken, S.J.* 44.  
 Vergil's Eclogues and Georgics, (R) *William A. Padberg, S.J.* 32.  
 Vergil, Correct Spelling of, (QB) *James A. Kleist, S.J.* 40.  
 Vergil and Ancient Critics, *Allan P. Farrell, S.J.* 41.  
 Transfer from the Classics to the Vernacular, *Calvert Alexander, S.J.* 14.  
 Verse, On Reading, *J. L. Beck, S.J.* 42.  
 Verse, Metrical Reading of Latin, (QB) *Francis A. Preuss, S.J.* 54.  
 Voadica, (R) *William A. Padberg, S.J.* 21.  
 Vocabulary Drill, *William R. O'Donnell, S.J.* 15, 32.  
 Wulfing, J. M., Honored by University of Munich, (E). 36.  
 Wulfing, J. M., Death of, (E). 52.  
 Xenophon, Anabasis III and IV, (R) *Francis A. Preuss, S.J.* 54.

## II. INDEX OF CONTRIBUTORS

- Alexander, Calvert: *Transfer from the Classics to the Vernacular*, 14; *Dr. Johnson Imitates Juvenal*, 62; *Franciscan Classical Activity*, 70.  
 Beck, J. I.: *On Reading Verse*, 42.  
 Bonn, John: *A New Theory of Glyconic Verse*, 7.  
 Corcoran, T.: *Personal Work on Grammar*, 50; *The Grammar and the Average Pupil*, 48; *A Collective Plan for Literary Education*, 59.  
 Deglman, Francis G.: *Moral Training Through the Classics*, 17.  
 Donovan, John: *St. Paul and Greek Literature*, 5; *A Plural of Dignity in the Gospel of St. John*, 64.  
 Dollard, Stewart E.: *A Note on Pliny*, 39.  
 Farrell, Allan P.: *Vergil and Ancient Critics*, 41; *A Note on Horace's "Exegi Monumentum"*, 66.  
 Friedl, John C.: *Classical Myths That Live To-day* (R), 45.  
 Geyser, Anthony F.: "Carolus A. Lindbergh Ipse Secum Loquitur" (P), 57.  
 Hennes, William R.: *Translating Latin*, 37, 46, 55.  
 Johnston, Thomas A.: *Classics and Poetry*, 1; *Classics and Light Verse*, 34.  
 Kleist, James A.: *An Old Forerunner of the Particular Examen*, 2; "Psalterium Ex Hebraeo Latinum" (R), 5; *Le Style Est L'Homme Même*, 9; *Greek Lyric Poets* (R), 14; *Greek Rhetoric and Literary Criticism* (R), 13; *The Fine Art of Writing Obscurely*, 18; *Latinity of Prayer to Sacred Heart*, 24; *English in English Bibles* (R), 36; *Correct Spelling of Vergil* (QB), 40; *With Horace in the Summer School*, 45; *The Cambridge Ancient History*, Vol. VII (R), 68; *A Curious Instance of Personification*, 65.  
 Korfmacher, William C.: *Metrical Reading of Latin*, 39; *A Plea for Courses in Latin Literature*, 67.  
 Kuhnmuench, Otto J.: *A History of Christian Latin Poetry* (R), 21; "Poema Coniugis Ad Uzorem," 53.  
 Linn, Henry W.: *The Dreaded Latin Participle*, 22.  
 Lyons, Donald J.: *The Religion of Classical Rome*, 6.  
 Madgett, Arthur P.: *Psychology, Ancient and Modern* (R), 62.  
 McGalloway, George E.: *Cicero and Antony* (R), 39; *Cicero in Asia* (R), 39.  
 McGowan, P. J.: *Roman Remains in Southern Spain*, 49, 57.  
 McGucken, William J.: *Petavius on Emulation in Schools* (R), 44; *A Description of a Transmarine Schoole* (R), 44.  
 Moellerling, Francis J.: *Is Christian Latin Prose Inferior?* 29.  
 O'Donnell, William R.: *A Silent Drama in Latin Words*, 15; *Vocabulary Drill*, 32; *Clipping Pictures for Latin Class*, 43.  
 O'Neill, Hugh P.: *Reading Latin*, 23, 30; *Compounds of "Dare,"* 51.  
 Padberg, William A.: *Voadica* (R), 21; *Vergil's Eclogues and Georgics* (R), 32.  
 Preuss, Francis A.: *Three Private Speeches of Demosthenes* (R), 14; *Satire of Juvenal* (QB), 16; *Teaching of Etymology*, (QB), 19; *Why Study Pagan Literature?* 33; *The Apology of Plato* (R), 45; *Xenophon, Anabasis III and IV* (R), 54; *Metrical Reading of Latin Verse* (QB), 54; *Hellenistic Civilization* (R), 61.  
 Rebert, Homer F.: *Catullus and the Moderns*, 25.  
 Stanislaus, Sister M.: *Rip Van Winkle in Ancient Crete*, 10.

